Education Bureau
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

2027/28 School Year
Application for "Registration Certificate for Kindergarten Admission" ("RC")

Tahun Ajaran 2027/28
Permohonan "Sertifikat Pendaftaran Masuk Taman Kanak-Kanak" ("RC")

Anda akan memenuhi syarat untuk mengajukan permohonan RC mulai dari September 2026, jika anak Anda:

- penduduk Hong Kong[1] yang lahir pada atau sebelum 31 Desember 2024; dan
- akan mengikuti kelas kelompok bermain (K1) pada tahun ajaran 2027/28.

Prosedur Penerimaan K1 2027/28

- RC akan digunakan untuk pendaftaran K1 pada berbagai taman kanak-kanak yang termasuk dalam Skema Pendidikan Taman Kanak-Kanak[2]
- Orang tua diharuskan mendaftar mulai September hingga November 2026.

Formulir Pendaftaran dan Catatan Panduan

- Ajukan permohonan melalui aplikasi seluler "iAM Smart" atau secara online (situs web: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/) ;
- Tersedia di Perkantoran Distrik dan Perkantoran Pendidikan Wilayah EDB.
- Unduh melalui laman situs Biro Pendidikan (EDB) di www.edb.gov.hk/applyRC/en/ ; dan

Pertanyaan
Pertanyaan Umum: **3540 6808 / 3540 6811**
Chatbot "Glowie" di Situs Web EDB
Saluran Siaga bagi Orang Tua dari Murid yang Tidak Berbahasa Cina: **2892 6676**
Sistem Pertanyaan via Telepon Otomatis 24-jam: **2891 0088**

[1] Anak(-anak) tersebut haruslah penduduk Hong Kong yang memiliki hak untuk tinggal, hak atas tanah, atau izin tinggal yang sah tanpa syarat tinggal apa pun (selain batas izin tinggal) di Hong Kong, agar memenuhi syarat untuk menerima subsidi program Skema dan untuk mendapatkan RC.
[2] Pemerintah telah menerapkan Skema Pendidikan Taman Kanak-Kanak (Skema) mulai tahun ajaran 2017/18. Taman kanak-kanak yang berpartisipasi dalam Skema ini diberikan subsidi langsung dari Pemerintah.

Bahasa Indonesia

Taong-Panuruan 2027/28
Aplikasyon para sa "Sertipiko ng Pagpaparehistro sa Admisyon para sa Kindergarten" ("RC")

Magiging karapat-dapat kang mag-aplay para sa RC simula Setyembre 2026, kung ang inyong anak ay:

- ay residente ng Hong Kong[1] ipinanganak noong o bago ang ika-31 ng Disyembre 2024; at
- dadalo sa klase ng nursery (K1) sa taong panuruan 2027/28.

2027/28 K1 Kaayusan sa Admisyon

- Ang RC ay gagamitin para sa pagpaparehistro ng K1 sa mga kindergarten na kalahok sa Plano para sa Edukasyon sa Kindergarten[2]
- Ang mga magulang ay kinakailangang mag-aplay mula Setyembre hanggang Nobyembre ng taong 2026.

Mga Form sa Aplikasyon at Gabay na Pananda

- Mag-aplay gamit ang mobile application na "iAM Smart" o sa online (website: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/)
- Available sa Mga Opisina ng Distrito at Mga Tanggapan ng Edukasyon sa Rehiyon ng EDB.
- Mag-download mula sa webpage ng Kawanihan ng Edukasyon (EDB) sa www.edb.gov.hk/applyRC/en/ ;at

Pagtatanong
Pangkalahatang Pagtatanong: **3540 6808 / 3540 6811**
Ang Chatbot na si "Glowie" sa Website ng EDB
Hotline para sa mga Magulang ng mga Batang Hindi Nagsasalita ng Tsino: **2892 6676**
24 na oras na Awtomatikong Sistema ng Pagtatanong sa Telepono: **2891 0088**

[1] Ang (mga) bata ay dapat na mga residente ng Hong Kong na may karapatan sa paninirahan, karapatan sa lupa o wastong pahintulot na manatili nang walang anumang kondisyon ng pananatili (maliban sa limitasyon ng pananatili) sa Hong Kong, upang maging karapat-dapat para sa subsidy sa ilalim ng Iskema at mabigyan ng RC.
[2] Ipinatupad ng Pamahalaan ang Iskema ng Edukasyon sa Kindergarten (ang Iskema) simula sa taong-panuruan 2017/18. Ang mga kindergarten na sumasali sa Iskema ay direktang binibigyan ng subsidyo mula sa Pamahalaan.

Tagalog

2027/28 स्कूल वर्ष
"किंडरगार्टन प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" ("RC") के लिए आवेदन

आप सितंबर 2026 से RC के लिए आवेदन करने के पात्र होंगे, यदि आपका बच्चा:

- 31 दिसंबर 2024 को या उससे पहले पैदा हुआ हांगकांग निवासी[1] है; और
- 2027/28 स्कूल वर्ष में नर्सरी (K1) कक्षा में भाग लेगा।

2027/28 K1 प्रवेश व्यवस्थाएं

- RC का उपयोग किंडरगार्टन शिक्षा योजना[2] में शामिल होने वाले किंडरगार्टन में K1 पंजीकरण के लिए किया जाएगा।
- माता-पिता को सितंबर से नवंबर 2026 तक आवेदन करना आवश्यक है।

आवेदन प्रपत्र और मार्गदर्शन नोट

- "iAM Smart" मोबाइल एप्लिकेशन या ऑनलाइन (वेबसाइट: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/) के माध्यम से आवेदन करें;
- EDB के जिला कार्यालयों और क्षेत्रीय शिक्षा कार्यालयों में उपलब्ध।
- शिक्षा ब्यूरो (EDB) के वेबपेज www.edb.gov.hk/applyRC/en/ पर डाउनलोड करें; और

पूछताछ
सामान्य पूछताछ: **3540 6808 / 3540 6811**
EDB वेबसाइट पर चैटबॉट "Glowie"
गैर-चीनी भाषी बच्चों के माता-पिता के लिए हॉटलाइन: **2892 6676**
24-घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली: **2891 0088**

[1] योजना के तहत सब्सिडी के लिए पात्र होने और RC जारी किए जाने के लिए बच्चे(बच्चों) को हांगकांग का निवासी होना चाहिए, जिसके पास निवास का अधिकार, भूमि का अधिकार या हांगकांग में रहने की किसी भी शर्त (रहने की सीमा के अलावा) के बिना रहने की वैध अनुमति होनी चाहिए।
[2] सरकार ने 2017/18 स्कूल वर्ष से किंडरगार्टन शिक्षा योजना (योजना) को लागू किया है। योजना में शामिल होने वाले किंडरगार्टन को सरकार द्वारा सीधे सब्सिडी प्रदान की जाती है।

Hindi

ปีการศึกษา 2027/28
การสมัครสำหรับ "หนังสือรับรองการลงทะเบียนเพื่อเข้าเรียนในระดับชั้นอนุบาล" ("RC")

ท่านมีสิทธิ์ขอรับหนังสือ RC ตั้งแต่เดือนกันยายน 2026 เป็นต้นไป หากบุตรหลานของท่าน:

- เป็นพลเมืองฮ่องกง[1] ที่เกิดเมื่อวันที่ 31 ธันวาคม 2024 หรือก่อนหน้านั้น และ
- กำลังจะเข้าเรียนในระดับชั้นก่อนอนุบาล (K1) ในปีการศึกษา 2027/28

แนวทางรับนักเรียนเข้าเรียนในระดับชั้น K1 ประจำปี 2027/28

- โดยหนังสือ RC จะใช้สำหรับการลงทะเบียนสมัครเข้าเรียนในระดับชั้น K1 ในโรงเรียนอนุบาลที่เข้าร่วมโครงการการศึกษาระดับชั้นอนุบาล[2]
- ผู้ปกครองจะต้องทำการสมัครในช่วงเดือนกันยายนถึงเดือนพฤศจิกายน 2026

ใบสมัครและหมายเหตุแนะนำ

- สมัครผ่านแอปพลิเคชันมือถือ "iAM Smart" หรือช่องทางออนไลน์ (บนเว็บไซต์: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/);
- เข้าถึงได้จากสำนักงานเขต และสำนักงานการศึกษาประจำภูมิภาคของ EDB
- ดาวน์โหลดจากเว็บไซต์ของสำนักงานการศึกษา (EDB) ที่ www.edb.gov.hk/applyRC/en/ ; และ

ติดต่อสอบถาม
ติดต่อสอบถามทั่วไป: **3540 6808 / 3540 6811**
แชทบอท "Glowie" ในเว็บไซต์ EDB
สายด่วนสำหรับผู้ปกครองของนักเรียนที่ไม่พูดภาษาจีน: **2892 6676**
ระบบสอบถามทางโทรศัพท์แบบอัตโนมัติตลอด 24 ชั่วโมง: **2891 0088**

[1] บุตรหลานคนดังกล่าว จะต้องเป็นพลเมืองฮ่องกงที่มีสิทธิ์อยู่อาศัย สิทธิ์พำนัก หรือได้รับอนุญาตโดยชอบให้อยู่ในฮ่องกงโดยไม่มีเงื่อนไขในการอาศัยอยู่ (นอกเหนือจากระยะเวลาที่ให้อาศัยอยู่) เพื่อจะมีสิทธิ์ขอรับเงินอุดหนุนจากโครงการ และได้รับหนังสือ RC
[2] รัฐบาลได้บังคับใช้โครงการการศึกษาระดับชั้นอนุบาล (โครงการ) ตั้งแต่ปีการศึกษา 2017/18 เป็นต้นมา โรงเรียนอนุบาลที่เข้าร่วมโครงการจะได้รับเงินอุดหนุนจากรัฐบาล

Thai

2027/28 विद्यालय वर्ष
"किन्डरगार्टन भर्नाका लागि दर्ता प्रमाणपत्र" का लागि आवेदन ("RC")

यदि तपाईंको बच्चा निम्न भएमा तपाईं सेप्टेम्बर 2026 देखि RC का लागि आवेदन दिन योग्य हुनुहुनेछ:

- 31 डिसेम्बर 2024 मा वा सो अघि जन्मेको हङकङ निवासी[1] हो; र
- 2027/28 विद्यालय वर्षमा नर्सरी (K1) कक्षामा भाग लिनेछ।

2027/28 K1 भर्ना व्यवस्था

- किन्डरगार्टन शिक्षा योजनामा[2] सामेल हुने किन्डरगार्टनहरूमा K1 दर्ताको लागि RC प्रयोग गरिने छ।
- अभिभावकहरूले सेप्टेम्बरदेखि नोभेम्बर 2026 सम्म आवेदन दिन आवश्यक छ।

आवेदन फारम र मार्गदर्शन नोटहरू

- "iAM Smart" मोबाइल एप्लिकेसन (अनुप्रयोग) वा अनलाइन (वेबसाइट: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/) मार्फत आवेदन दिनुहोस्;
- जिल्ला कार्यालय र EDB का क्षेत्रीय शिक्षा कार्यालयहरूमा उपलब्ध छ।
- शिक्षा ब्यूरो (EDB) वेबपेजबाट डाउनलोड गर्नुहोस् www.edb.gov.hk/applyRC/en/; र

सोधपूछ
साधारण सोधपूछ: **3540 6808 / 3540 6811**
EDB वेबसाइटमा रहेको च्याटबोट "Glowie"
चिनियाँ बाहेक अन्य भाषा बोल्ने बालबालिकाका अभिभावकहरूका लागि हटलाइन: **2892 6676**
24-घण्टा स्वचालित टेलिफोन भएको सोधपूछ प्रणाली: **2891 0088**

[1] बच्चा (बालबालिका) योजना अन्तर्गत अनुदानको लागि योग्य हुनका लागि, आवासको अधिकार, भूमिको अधिकार वा हङकङमा बस्नको कुनै पनि शर्त बिना (बस्ने सीमा बाहेक) बस्नको लागि र RC वैध अनुमति भएको हङकङका बासिन्दा हुनुपर्छ।
[2] सरकारले 2017/18 विद्यालय वर्षदेखि किन्डरगार्टेन शिक्षा योजना (योजना) लागु गरेको छ। उक्त योजनामा सामेल हुने किन्डरगार्टेनहरूलाई प्रत्यक्ष रूपमा सरकारबाट अनुदान दिइन्छ।

Nepali

2027/28 تعلیمی سال
" رجسٹریشن سرٹیفکیٹ برائے کنڈرگارٹن داخلہ" ("RC") کے لئے ایپلیکیشن

آپ ستمبر2026 سے RC کے لیے درخواست دینے کے اہل ہوں گے، اگر آپ کا بچہ:

- ہانگ کانگ کا رہائشی ہے جو[1] 31 دسمبر 2024 کو یا اس سے پہلے پیدا ہوا تھا۔
- 2027/28 تعلیمی سال میں نرسری (K1) کلاس میں شرکت کرے گا۔

2027/28 K1 داخلہ انتظامات

- RC کو کنڈرگارٹن ایجوکیشن اسکیم میں شامل ہونے والے کنڈرگارٹن میں K1 رجسٹریشن کے لئے استعمال کیا جائے گا[2]۔
- والدین کو ستمبر سے نومبر 2026 کے بیچ درخواست دینی ہوگی۔

ایپلیکیشنفارم اور رہنمائی کے نوٹ

- بذریعہ "iAM Smart" موبائل ایپلیکیشن یا آن لائن (ویب سائٹ: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/) درخواست دیں
- EDB کے ضلعی دفاتر اور علاقائی تعلیمی دفاتر میں دستیاب ہے۔
- www.edb.gov.hk/applyRC/en/ پر ایجوکیشن بیورو (EDB) کے ویب پیج سے ڈاؤن لوڈ کریں۔ اور

انکوائری
عمومی انکوائری : **3540 6808 / 3540 6811**
EDB ویب سائٹ میں چیٹ بوٹ "Glowie"
غیر چینی بولنے والے بچوں کے والدین کے لئے ہاٹ لائن: **2892 6676**
24 گھنٹے خودکار ٹیلی فون انکوائری سسٹم: **2891 0088**

[1] اس اسکیم کے تحت سبسڈی حاصل کرنے اور RC جاری کرنے کے لئے بچہ(بچے) ہانگ کانگ کا رہائشی ہونا چاہئے جس کے پاس ہانگ کانگ میں قیام کی کسی بھی شرط (قیام کی حد کے علاوہ) کے بغیر رہنے کا حق، زمین کا حق یا جائز اجازت ہونی چاہئے۔
[2] حکومت نے 2017/18 کے تعلیمی سال سے شروع ہونے والی کنڈرگارٹن ایجوکیشن اسکیم (اسکیم) کو نافذ کیا ہے۔ اس اسکیم میں شامل ہونے والے کنڈرگارٹن کو براہ راست حکومت کی طرف سے سبسڈی فراہم کی جاتی ہے۔

Urdu

2027/28 ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ
"ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਦਾਖਲੇ ਲਈ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ"("RC") ਲਈ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ

ਤੁਸੀਂ ਸਤੰਬਰ 2026 ਤੋਂ RC ਲਈ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਦੇਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਵੋਗੇ, ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ:

- 31 ਦਸੰਬਰ 2024 ਨੂੰ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦਾ ਨਿਵਾਸੀ[1] ਹੈ; ਅਤੇ
- 2027/28 ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਨਰਸਰੀ (K1) ਕਲਾਸ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਵੇਗਾ।

2027/28 K1 ਦਾਖਲੇ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ

- RC ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਸਕੀਮ[2] ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ K1 ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।
- ਮਾਪਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਸਤੰਬਰ ਤੋਂ ਨਵੰਬਰ 2026 ਦੇ ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋਵੇਗਾ।

ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਲਈ ਫਾਰਮ ਅਤੇ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਕ ਨੋਟਸ

- "iAM Smart" ਮੋਬਾਈਲ ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ ਔਨਲਾਈਨ (ਵੈੱਬਸਾਈਟ: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/) ਰਾਹੀਂ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਦਿਓ;
- ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਦਫਤਰਾਂ ਅਤੇ EDB ਦੇ ਖੇਤਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਫਤਰਾਂ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।
- ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ (EDB) ਦੇ ਵੈਬਪੇਜ www.edb.gov.hk/applyRC/en/ ਤੋਂ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰੋ; ਅਤੇ

ਪੁੱਛ-ਗਿੱਛ
ਆਮ ਪੁੱਛ-ਗਿੱਛ : 3540 6808 / 3540 6811
EDB ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਚੈਟਬੋਟ "Glowie"
ਚੀਨੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਹੌਟਲਾਈਨ: 2892 6676
24-ਘੰਟੇ ਸਵੈ-ਚਾਲਿਤ ਟੈਲੀਫੋਨ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਸਿਸਟਮ: 2891 0088

[1] ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਤਹਿਤ ਸਬਸਿਡੀ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣ ਲਈ, ਬੱਚੇ (ਬੱਚਿਆਂ) ਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਕਿਸੇ ਸ਼ਰਤ (ਰਹਿਣ ਦੀ ਸੀਮਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ) ਬਿਨਾਂ ਰਹਿਣ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ, ਜ਼ਮੀਨ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਜਾਂ ਵੈਧ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਨਾਲ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਨਿਵਾਸੀ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ RC ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।
[2] ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਸਕੀਮ (ਸਕੀਮ) ਨੂੰ 2017/18 ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਕੀਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਸਬਸਿਡੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

Punjabi (Indian)

Năm học 2027/28
Đăng ký xin "Giấy Chứng Nhận Nhập Học Mẫu Giáo" ("RC")

Bạn có đủ điều kiện để đăng ký xin RC từ tháng 9 năm 2026 nếu con của bạn:

- là một công dân Hồng Kông[1] sinh từ ngày 31 tháng 12 năm 2024 trở về trước; và
- sẽ theo học lớp mẫu giáo (K1) vào năm học 2027/28.

Sắp xếp Tuyển sinh 2027/28 K1

- RC sẽ được sử dụng để đăng ký nhập học K1 tại các trường mẫu giáo tham gia Đề án Giáo Dục Mầm Non[2].
- Phụ huynh phải đăng ký từ tháng 9 đến tháng 11 năm 2026.

Mẫu Đơn đăng ký và các Hướng dẫn

- Đăng ký qua ứng dụng di động "iAM Smart" hoặc nộp đơn trực tuyến (trên website: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/);
- Có sẵn tại các Văn phòng Quận các Văn phòng Giáo dục Khu vực của EDB.
- Tải xuống từ trang web của Bộ Giáo dục (EDB) tại www.edb.gov.hk/applyRC/en/; và

Giải đáp Thắc mắc
Tổng đài Thông tin chung : **3540 6808 / 3540 6811**
Trợ lý ảo "Glowie" trên trang web của EDB
Đường dây nóng cho Phụ huynh của Học sinh không nói tiếng Trung: **2892 6676**
Hệ thống Phản hồi thông tin Tự động 24 giờ: **2891 0088**

[1] Trẻ em phải là công dân Hồng Kông với quyền cư trú, quyền định cư hoặc giấy phép hợp lệ để cư trú vô điều kiện (ngoại trừ điều kiện về thời hạn cư trú) tại Hồng Kông để đủ điều kiện được nhận trợ cấp theo Đề Án và được cấp RC.
[2] Chính Phủ đã thực hiện Chương trình Giáo Dục Mầm Non (Đề Án) kể từ năm học 2017/18. Các trường mẫu giáo tham gia Chương Trình được nhận trợ cấp trực tiếp từ Chính Phủ.

Vietnamese